



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 21 юни 2022 г.
(OR. en)

10511/22

Междуинституционално досие:
2022/0190(NLE)

TRANS 427
MAR 133

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор

Дата на получаване: 21 юни 2022 г.

До: Генералния секретар на Съвета на Европейския съюз

№ док. Ком.: COM(2022) 290 final

Относно: Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Централната комисия за корабоплаване по Рейн във връзка с приемането на преразгледания Регламент за навигационния персонал по Рейн (РНПР)

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2022) 290 final.

Приложение: COM(2022) 290 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 20.6.2022 г.
COM(2022) 290 final

2022/0190 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Централната комисия за корабоплаване по Рейн във връзка с приемането на преразгледания Регламент за навигационния персонал по Рейн (РНПР)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. ПРЕДМЕТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Настоящото предложение се отнася до решение за установяване на позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза по отношение на резолюция за приемане от Централната комисия за корабоплаване по Рейн (ЦККР) през следващите месеци чрез писмена процедура, във връзка с проекта за Регламент за навигационния персонал по Рейн (РНПР). В ход е преглед на РНПР, за да се вземе предвид Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно признаването на професионалните квалификации за вътрешното корабоплаване и за отмяна на директиви 91/672/ЕИО и 96/50/ЕО на Съвета¹.

2. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

2.1. ЦККР

ЦККР е международна организация с регулаторни функции по въпросите на вътрешния воден транспорт по река Рейн. Страни по ЦККР са четири държави — членки на ЕС (Белгия, Франция, Германия и Нидерландия), и Швейцария.

Ревизираната конвенция за корабоплаването по река Рейн, подписана на 17 октомври 1868 г. в Манхайм, определя правната рамка, уреждаща използването на река Рейн като вътрешен воден път за корабоплаване, и установява правомощията на ЦККР. Приложимият към момента вариант на Конвенцията е резултат от Конвенция за изменение на Ревизираната конвенция за корабоплаването по река Рейн, приета на 20 ноември 1963 г. и влязла в сила на 14 април 1967 г.

Съгласно тази правна рамка ЦККР прие редица регламенти. Правният акт, който обхваща свързаните с екипажа изисквания, е РНПР.

Два пъти годишно се провеждат пленарни заседания. На тях присъстват представители на държавите — членки на ЦККР. Пленарното заседание е органът на ЦККР за вземане на решения. На него се приемат резолюциите на Централната комисия и се одобряват и изменят техническите ѝ регламенти. Всяка държава — членка на ЦККР, има един глас, като решенията се вземат с единодушие. По изключение е възможно да се вземат решения чрез писмена процедура, но също с единодушие. Резолюциите са правно обвързващи. ЕС не е член на ЦККР.

2.2. Предвиденият акт на ЦККР

През следващите месеци ЦККР трябва да приеме резолюция за изменение на РНПР, която е техническият регламент, обхващащ свързаните с екипажа изисквания. Обвързващият характер на РНПР за членовете на ЦККР е определен с Манхаймската конвенция от 17 октомври 1868 г. Изменението е необходимо, за да се вземе предвид Директива (ЕС) 2017/2397. Изискванията към членовете на екипажа, плаващи по река Рейн, са извън обхвата на директиви 91/672/ЕИО и 96/50/ЕО, но Директива 2017/2397 разширява обхвата на прилагане на правилата по нея и за река Рейн².

¹ Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно признаването на професионалните квалификации за вътрешното корабоплаване и за отмяна на директиви 91/672/ЕИО и 96/50/ЕО на Съвета (ОВ L 345, 27.12.2017 г., стр. 53).

² Вж. съображение 4 от Директива (ЕС) 2017/2397.

Член 10, параграф 2 от Директива (ЕС) 2017/2397 гласи следното:

„2. Всяко свидетелство за квалификация, моряшка служебна книжка или корабен дневник, издадени в съответствие с разпоредбите относно навигационния персонал по река Рейн, в които се определят изисквания, идентични с тези на настоящата директива, са валидни за всички вътрешни водни пътища на Съюза. Тези свидетелства, моряшки служебни книжки и корабни дневници, които са издадени от трета държава, са валидни за всички вътрешни водни пътища на Съюза само ако същата трета държава признава в рамките на своята юрисдикция документите на Съюза, издадени в съответствие с настоящата директива“.

Поради това съгласно член 10, параграф 2 от посочената директива, за да са валидни за вътрешните водни пътища на Съюза свидетелствата за квалификация, моряшките служебни книжки или корабните дневници, издадени в съответствие с РНПР, в последния трябва да се установят изисквания, които са идентични с тези в Директивата. Ето защо с оглед на валидността в ЕС на документите, свързани с корабоплаването по река Рейн и издадени след 17 януари 2022 г., РНПР трябва да бъде съответно преразгледан.

Резолюциите се изготвят от комитети и работни групи. Комитетът по социалните въпроси, заетостта и професионалното обучение (STF) към ЦККР и неговата работна група по социалните въпроси, заетостта и професионалното обучение (STF/G) отговарят за професионалните квалификации. След посочения по-долу неофициален документ на Комисията ЦККР създаде работна група за РНПР, която да преразгледа първоначалния проект.

Работата по прегледа започна през юни 2018 г. Тази тема беше разгледана на следните технически срещи, което позволи да се постигне споразумение на равнището на ЦККР по първия проект:

- срещи на STF/G (22.3.2018 г., 6.9.2018 г., 22—23.1.2019 г., 21.2.2019 г., 19.3.2019 г., 9.5.2019 г., 10—11.9.2019 г., 9.10.2019 г., 6—7.11.2019 г.);
- срещи на STF (21.3.2018 г., 19.3.2019 г., 10.10.2019 г.);
- пленарни заседания на ЦККР (7.6.2018 г., 4.12.2019 г.).

На 22 октомври 2020 г. Комисията представи на Съвета неофициален документ с оглед установяване на позицията на ЕС по време на срещата на работната група по SFT към ЦККР на 5 ноември 2020 г. и на пленарното заседание на ЦККР на 3 декември 2020 г., що се отнася до първата версия на РНПР, представена на Комисията на 20 декември 2019 г. Редица разпоредби от първата версия на проекта породиха сериозни опасения, тъй като или са несъвместими с разпоредбите на Директива (ЕС) 2017/2397, или не са идентични с тях. Съветът не изрази позиция и ЦККР оттегли приемането на РНПР от дневния ред на посочените по-горе две срещи. След поредица от срещи на техническо равнище между службите на Комисията и ЦККР и след изпращане на няколко предложения на текста, на 31 март 2022 г. ЦККР представи четвърта версия на проекта за преразгледан РНПР. Предмет на настоящото предложение е тази четвърта версия, в която Комисията предлага конкретни изменения.

3. ПОЗИЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЕ ЗАЕМЕ ОТ ИМЕТО НА СЪЮЗА

Необходимо е решение за установяване на позицията от името на Съюза на основание член 218, параграф 9 от ДФЕС, тъй като въпросът попада в изключителната външна

компетентност на ЕС по силата на последната част на член 3, параграф 2 от ДФЕС, като се има предвид, че въпросите, обхванати от РНПР, са уредени в правото на Съюза с хармонизираните разпоредби в Директива (ЕС) 2017/2397, Директива 2008/68/ЕО³ и Директива 2005/36/ЕО⁴.

Предложената позиция на Съюза е да се подкрепи приемането на изменена версия на РНПР (вж. приложението). Комисията счита, че измененията в предложението на ЦККР, представено на 31 март 2022 г., са необходими поради следната причина:

В член 10, параграф 2 от Директива (ЕС) 2017/2397 се приема едновременното съществуване на правната рамка на ЕС и на ЦККР, като се посочва, че свидетелствата за квалификация, моряшките служебни книжки и корабните дневници, издадени в съответствие с РНПР, в който се определят изисквания, идентични с тези на Директивата, са валидни за вътрешните водни пътища на Съюза.

Автономността на правото на ЕС обаче, което е единственото основание за валидност на документите на ЕС, като свидетелствата за квалификация на Съюза, не трябва да бъде застрашена. По-специално следва да бъде ясно, че по отношение на вътрешните водни пътища на Съюза ЦККР няма компетентност да урежда чрез РНПР въпросите, свързани с валидността на документите на Съюза, тъй като РНПР може да определя изисквания само за документите, свързани с корабоплаването по река Рейн (като например патентите за корабоплаване по река Рейн).

Освен това преходните разпоредби на РНПР налагат изменения, за да се гарантира пълна съвместимост с тези от Директива (ЕС) 2017/2397.

4. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

4.1. Процесуалноправно основание

4.1.1. Принципи

В член 218, параграф 9 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) се предвижда приемането на решения за установяване на „позициите, които трябва да се заемат от името на Съюза в рамките на орган, създаден със споразумение, когато този орган има за задача да приема актове с правно действие, с изключение на актовете за допълнение или изменение на институционалната рамка на споразумението“.

Член 218, параграф 9 от ДФЕС се прилага независимо от това дали Съюзът е член на органа или страна по съответното споразумение⁵.

Понятието „актове с правно действие“ включва актове с правно действие по силата на нормите на международното право, които уреждат съответния орган.

4.1.2. Приложение в конкретния случай

ЦККР е международна организация. Актът, който ЦККР има за задача да приеме, представлява акт с правно действие. Предвиденият акт може да окаже съществено въздействие върху съдържанието на законодателството на ЕС, а именно Директива (ЕС) 2017/2397. Това е така, защото Директива (ЕС) 2017/2397 изрично се отнася за

³ Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно вътрешния превоз на опасни товари (ОВ L 260, 30.9.2008 г., стр. 13).

⁴ Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 г. относно признаването на професионалните квалификации (ОВ L 255, 30.9.2005 г., стр. 22).

⁵ Решение на Съда от 7 октомври 2014 г., Германия/Съвет, С-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, т. 64.

свидетелствата за квалификация, моряшките служебни книжки или корабните дневници, издадени съгласно РНПР.

Поради това е необходимо да се установи позицията, която да се заеме от името на Съюза в рамките на ЦККР за приемането на изменения РНПР. Процесуалноправното основание за предложеното решение е член 218, параграф 9 от ДФЕС.

4.2. Материалноправно основание

4.2.1. Принципи

Материалноправното основание за дадено решение съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС зависи преди всичко от целта и съдържанието на предвидения акт, във връзка с който се заема позиция от името на Съюза. Ако предвиденият акт преследва две цели или се състои от две части и ако едната от целите или частите може да се определи като основна, докато другата е само акцесорна, решението съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС трябва да се основава на едно-единствено материалноправно основание, а именно на изискваното от основната или преобладаващата цел или част.

4.2.2. Приложение в конкретния случай

Основната цел и съдържание на предвидените актове са свързани с общата транспортна политика.

Поради това материалноправното основание за предложеното решение е член 91, параграф 1 от ДФЕС.

4.3. Заключение

Правното основание за предложеното решение следва да бъде член 91, параграф 1 от ДФЕС във връзка с член 218, параграф 9 от ДФЕС.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Централната комисия за корабоплаване по Рейн във връзка с приемането на преразгледания Регламент за навигационния персонал по Рейн (РНПР)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, параграф 1 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Ревизираната конвенция за корабоплаването по река Рейн от 17 октомври 1868 г. е изменена с Конвенцията за изменение на Ревизираната конвенция за корабоплаването по река Рейн, приета на 20 ноември 1963 г. и влязла в сила на 14 април 1967 г.
- (2) В съответствие с член 17 от Конвенцията Централната комисия за корабоплаване по Рейн (ЦККР) може да приема изисквания в областта на професионалните квалификации.
- (3) Предвижда се през следващите месеци ЦККР да приеме чрез писмена процедура резолюция за изменение на РНПР, за да се вземе предвид Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета¹. За да са валидни за вътрешните водни пътища на Съюза свидетелствата за квалификация, моряшките служебни книжки или корабните дневници, издадени в съответствие с РНПР, в последния трябва да се определят изисквания, които са идентични с тези в Директивата.
- (4) Въпреки че Директива (ЕС) 2017/2397 приема едновременното съществуване на правната рамка на Съюза и на тази на ЦККР, автономността на правото на Съюза не трябва да бъде застрашена. Следователно разпоредбите на РНПР се прилагат, без да се засяга прилагането на Директива (ЕС) 2017/2397, когато в последната се определят изисквания по същия въпрос.
- (5) Целесъобразно е да се установи позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на ЦККР, тъй като приемането на преразгледания РНПР може да окаже съществено въздействие върху съдържанието на правото на Съюза, а именно Директива (ЕС) 2017/2397.

¹ Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно признаването на професионалните квалификации за вътрешното корабоплаване и за отмяна на директиви 91/672/ЕИО и 96/50/ЕО на Съвета (ОВ L 345, 27.12.2017 г., стр. 53).

- (6) Поради това предложената позиция на Съюза е да се подкрепи приемането на версия на РНПР, която съдържа изисквания, идентични с тези на Директива (ЕС) 2017/2397, при условие че бъдат внесени измененията, посочени в приложението.
- (7) Съюзът не е член на ЦККР. Позицията на Съюза трябва да бъде изразена от действащите съвместно държави — членки на Съюза, които са членове на ЦККР,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза, когато Централната комисия за корабоплаване по Рейн ще приеме чрез писмена процедура резолюция за изменение на Регламента за навигационния персонал по Рейн, е да се постигне съгласие относно приемането на изменена версия на посочения регламент, която съдържа изисквания, идентични с тези на Директива (ЕС) 2017/2397, при условие че бъдат внесени измененията, посочени в приложението.

Член 2

2. Позицията, посочена в член 1, се изразява от действащите съвместно държави — членки на Съюза, които са членове на ЦККР.

Член 3

Незначителните технически изменения в позициите, определени в член 1, може да се договарят, без да е необходимо допълнително решение на Съвета.

Член 4

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател